



*Prefettura di Modena  
Ufficio Territoriale del Governo*



*Ufficio Scolastico Regionale  
per l'Emilia Romagna  
Ambito Territoriale di Modena*



*Centro Provinciale di  
Istruzione per gli Adulti  
di Modena*

#### PROTOCOLLO DI INTESA

Il Prefetto di Modena nella persona del Dott. Michele Di Bari

e

il Direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale dell'Emilia Romagna - Ambito Territoriale di Modena nella  
persona della Dott.ssa Silvia Menabue

e

il Dirigente Scolastico reggente del Centro Provinciale di Istruzione degli Adulti (CPIA) di Modena nella  
persona del Dott. Davide Chiappelli

#### PREMESSO CHE

- l'art. 9 del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, introdotto dall'art. 1, comma 22, lettera i) della legge n. 94/2009, stabilisce che "il rilascio del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo è subordinato al superamento, da parte del richiedente, di un test di conoscenza della lingua italiana, le cui modalità di svolgimento sono determinate con decreto del ministro dell'Interno di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca";
- il decreto del Ministro dell'Interno di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in data 4 giugno 2010 ha disciplinato le modalità di svolgimento del test di lingua italiana che i richiedenti il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo dovranno sostenere ai fini del rilascio del predetto titolo di soggiorno;
- l'Accordo quadro siglato l'11 novembre 2010 tra il Ministero dell'Interno e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, per dare applicazione al Decreto Ministeriale 4 giugno 2010, prevede all'art. 4, comma 1, che venga stipulato un protocollo d'intesa tra la Prefettura-U.T.G., territorialmente competente, e l'Ufficio scolastico regionale al fine dell'individuazione delle istituzioni scolastiche presso le quali sarà svolto il test di conoscenza della lingua italiana;
- in attesa della completa ridefinizione dei Centri, di cui al citato art. 64, comma 4, lettera f) della legge n.133/2008, lo svolgimento del test si svolge, ai sensi dell'art. 4, comma 2 del citato Accordo Quadro, presso le istituzioni scolastiche sedi dei Centri Territoriali Permanenti (CTP), di cui all'OM 455/97.

tutto ciò premesso

le parti concordano e stipulano quanto segue

#### Art. 1 (Oggetto)

1. Il presente protocollo ha lo scopo di individuare le istituzioni scolastiche, sede di svolgimento del test di conoscenza della lingua italiana, secondo i criteri e le modalità previsti dall'art. 4 dell'Accordo Quadro citato in premessa.



*Prefettura di Modena  
Ufficio Territoriale del Governo*



*Ufficio Scolastico Regionale  
per l'Emilia Romagna  
Ambito Territoriale di Modena*



*Centro Provinciale di  
Istruzione per gli Adulti  
di Modena*

2. Con il presente protocollo, inoltre, vengono definiti gli obblighi delle Parti in relazione ai criteri e alle modalità per lo svolgimento del test di conoscenza della lingua italiana ai sensi dell'art. 5 del citato Accordo Quadro.

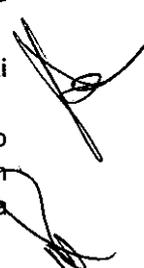
#### **Art. 2**

##### **(Individuazione delle istituzioni scolastiche per lo svolgimento del test)**

Secondo i criteri di cui all'art. 4 dell'Accordo Quadro citato in premessa, acquisite le disponibilità, le Parti individuano quali sedi dello svolgimento del test il Centro Provinciale Istruzione degli Adulti di Modena e le istituzioni scolastiche sedi dei Centri Territoriali Permanenti indicate nell'Allegato 1 che costituisce parte integrante del presente protocollo.

#### **Art. 3**

##### **(Obbligo delle parti)**

1. La Prefettura, in applicazione di quanto previsto dal precedente art. 1, si impegna a:
- a) collaborare con l'Ufficio Scolastico Regionale-Ufficio XII Ambito territoriale per la provincia di Modena e il Centro Provinciale Istruzione degli Adulti di Modena, ai fini del coordinamento delle istituzioni scolastiche di cui all'Allegato 1, per concordare, sentite le istituzioni scolastiche medesime, il calendario dello svolgimento del test da articolarsi in più sessioni nel corso dell'anno, secondo le necessità;
  - b) comunicare alle istituzioni scolastiche, di cui al precedente art.2, dieci giorni prima delle date fissate dal suddetto calendario, l'elenco degli stranieri che, in base alla normativa vigente, sono tenuti a partecipare al test, al fine di predisporre tutti i necessari adempimenti anche di natura organizzativa;
  - c) assegnare ad ogni istituzione scolastica, di cui al precedente articolo 2, la somma di 1096,56 euro per ciascuna sessione/commissione di svolgimento del test, di cui 696,60 euro destinati a coprire le spese previste nell'Area formativa e 399,96 euro per quelle previste nell'Area organizzativo-gestionale, tenuto conto delle voci di spesa di cui all'Allegato 2 al presente protocollo;
  - d) diffondere ogni utile informazione tramite i Consigli Territoriali per l'Immigrazione ed i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa l'eventuale pubblicazione sul proprio sito web;
  - e) assicurare la propria disponibilità a un continuo e diretto confronto con l'Ufficio Scolastico Regionale e il Centro Provinciale Istruzione degli Adulti di Modena, nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti.
2. L'Ufficio Scolastico Regionale - Ufficio XII Ambito Territoriale per la provincia di Modena e il Centro Provinciale di Istruzione degli Adulti (CPIA) di Modena, in applicazione di quanto previsto dal precedente articolo 1, si impegnano a:
- 
- 



*Prefettura di Modena*  
*Ufficio Territoriale del Governo*



*Ufficio Scolastico Regionale*  
*per l'Emilia Romagna*  
*Ambito Territoriale di Modena*



*Centro Provinciale di*  
*Istruzione per gli Adulti*  
*di Modena*

- a. individuare le istituzioni scolastiche, sedi dei Centri Territoriali Permanenti, idonee a svolgere il test di conoscenza di lingua italiana, in base a quanto stabilito nell'art.4 del citato Accordo quadro e darne comunicazione alla Prefettura-U.T.G.;
- b. predisporre il calendario per lo svolgimento del test secondo le esigenze rappresentate dalla Prefettura U.T.G., sentite le istituzioni scolastiche di cui all'Allegato 1;
- c. trasmettere alle istituzioni scolastiche, indicate nell'Allegato 1, il presente protocollo con i relativi allegati e le *Linee guida* di cui all'art. 5, comma 4 dell'Accordo Quadro citato in premessa;
- d. assicurare, presso le istituzioni scolastiche, sedi dei Centri Territoriali Permanenti di cui all'Allegato 1, lo svolgimento del test, sia con modalità informatiche che scritte di tipo non informatico, secondo le sessioni previste dal calendario concordato, previa identificazione dello straniero a cura della commissione, di cui all'art.5, comma 2 dell'Accordo Quadro citato in premessa;
- e. comunicare alle istituzioni scolastiche, di cui all'Allegato 1, tempi e modalità della trasmissione di cui all'art. 5, comma 8 dell'Accordo Quadro citato in premessa, da effettuare comunque entro tre giorni dallo svolgimento del test;
- f. diffondere ogni utile informazione tramite i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa l'eventuale pubblicazione sul proprio sito web;
- g. assicurare il necessario supporto tecnico alle istituzioni scolastiche di cui all'Allegato 1 ed il coordinamento delle attività;
- h. assicurare la propria disponibilità a un continuo e diretto confronto con la Prefettura-U.T.G., nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti.

#### **Art. 4**

##### **(Modalità di erogazione del finanziamento)**

1. La Prefettura verserà a ciascuna istituzione scolastica, di cui all'allegato 1 e su richiesta della stessa, il totale delle somme dovute per ogni sessione/commissione di svolgimento del test da questa effettuato, secondo quanto indicato al precedente art. 3;
2. La liquidazione delle somme avverrà entro 30 giorni dalla ricezione della richiesta di cui al comma 1;
3. Sono ammesse variazioni di spesa fra le singole Aree, di cui all'Allegato 2, nella misura massima del 20%. Non sono ammesse, invece, variazioni tra le singole voci di spesa di ciascuna Area.

#### **Art. 5**

##### **(Rendicontazione finale)**

1. Il finanziamento è accordato con rigoroso vincolo di scopo ed è esclusivamente destinato alla gestione delle sessioni di svolgimento del test.



*Prefettura di Modena  
Ufficio Territoriale del Governo*



*Ufficio Scolastico Regionale  
per l'Emilia Romagna  
Ambito Territoriale di Modena*



*Centro Provinciale di  
Istruzione per gli Adulti  
di Modena*

2. Ciascuna istituzione scolastica, destinataria del finanziamento, comunica tempestivamente alla Prefettura-UTG, l'avvenuta realizzazione della sessione/commissione prevista, fornendo tutta la necessaria ed esaustiva rendicontazione delle spese all'uopo sostenute.

**Art. 6  
(Durata)**

Il presente protocollo ha efficacia di un anno, decorrente dalla data della sua sottoscrizione e si intende tacitamente rinnovato alla scadenza per un identico periodo ed alle medesime condizioni, salva contraria volontà di una delle parti da comunicarsi a mezzo lettera raccomandata inviata entro e non oltre trenta giorni dalla scadenza o dal rinnovo.

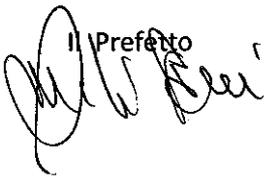
**Art. 7  
(Allegati)**

Fanno parte integrante del presente protocollo i seguenti allegati:

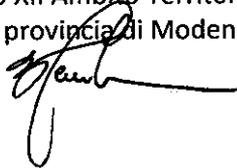
- Allegato 1 – Elenco delle istituzioni scolastiche della provincia di Modena individuate quali sedi di svolgimento del test;
- Allegato 2 – Standard di costo.

Il presente protocollo viene redatto in 3 originali, una per ogni parte contraente.

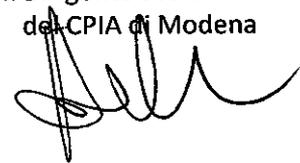
Modena

Il Prefetto  


Il Dirigente dell'Ufficio Scolastico Regionale  
Ufficio XII Ambito Territoriale  
per la provincia di Modena



Il Dirigente Scolastico  
del CPIA di Modena



Allegato 1 – Elenco delle istituzioni scolastiche della provincia di Modena individuate quali sedi di svolgimento delle sessioni di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'Accordo.

#### Centri Territoriali Permanenti

##### Scuola Secondaria di 1° grado "Montecuccoli" di Pavullo nel Frignano

via Marconi, 17 – Pavullo nel Frignano  
tel. 053620344  
email: [sms.cuccoli@libero.it](mailto:sms.cuccoli@libero.it)  
email istituzionale: [momm10600d@istruzione.it](mailto:momm10600d@istruzione.it)  
email certificata: [momm10600d@pec.istruzione.it](mailto:momm10600d@pec.istruzione.it)  
Dirigente Scolastico Rossana Poggioli

##### Scuola Secondaria di 1° grado "Montanari" di Mirandola

via Mazzone, 10/12 – Mirandola  
tel. 053521187  
email: [scuolamedia.montanari@tin.it](mailto:scuolamedia.montanari@tin.it)  
email alternativa: [segreteria@montanarif.it](mailto:segreteria@montanarif.it)  
Dirigente Scolastico Paola Campagnoli

##### Scuola Secondaria di 1° grado "Muratori" di Vignola

via Resistenza, 462 – Vignola  
tel 059771161 - 059765663  
email: [vignola@relectpmo.it](mailto:vignola@relectpmo.it)  
email istituzionale: [momm152007@istruzione.it](mailto:momm152007@istruzione.it)  
email certificata: [momm152007@pec.istruzione.it](mailto:momm152007@pec.istruzione.it)  
email alternativa: [segreteria.muratori@aitec.it](mailto:segreteria.muratori@aitec.it)  
Dirigente Scolastico Tiziana Tiengo

##### Istituto Comprensivo di Sassuolo 1° Centro Est

via Mazzini, 62 – Sassuolo  
tel. 05361844504  
email: [sassuolo@relectpmo.it](mailto:sassuolo@relectpmo.it)  
email istituzionale: [moic83000c@istruzione.it](mailto:moic83000c@istruzione.it)  
email certificata: [moic83000c@pec.istruzione.it](mailto:moic83000c@pec.istruzione.it)  
Dirigente Scolastico Giuliana Marchetti

##### Istituto Comprensivo Carpi 2

via Bollitora, 90 – Carpi  
tel.059696581 – 059690510  
email: [ctpcarpi@comune.carpi.mo.it](mailto:ctpcarpi@comune.carpi.mo.it)  
email: [carpi@relectpmo.it](mailto:carpi@relectpmo.it)  
email istituzionale: [moic817002@istruzione.it](mailto:moic817002@istruzione.it)  
email alternativa: [comprensivocarpi2@comune.carpi.mo.it](mailto:comprensivocarpi2@comune.carpi.mo.it)  
email certificata: [ICCARPI2@LEGALMAIL.IT](mailto:ICCARPI2@LEGALMAIL.IT)  
Dirigente Scolastico Attilio Desiderio



Sessioni per lo svolgimento del test di cui al decreto del Ministro dell'Interno 4 giugno 2010				
Obiettivo	Favorire l'acquisizione, da parte degli adulti e dei giovani adulti stranieri, della conoscenza della lingua italiana (livello A2 – quadro di riferimento europeo) al fine di quanto previsto dal Decreto ministero dell'Interno 4 giugno 2010			
Azione	Attivazione e funzionamento delle commissioni per lo svolgimento del test, di cui al DM 4 giugno 2010, presso i centri per l'istruzione degli adulti, di cui all'art1, comma 632 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 e successive modificazioni			
n. min. e tipologia destinatari per commissione	40 stranieri che, avendone diritto, richiedono di svolgere il test di conoscenza della lingua italiana (livello A2 – quadro di riferimento europeo) ai fini di quanto previsto dal DM 4 giugno 2010.			
Durata in ore			15	
		%	Lordo Dipendente	Lordo Stato
<b>Costo lordo</b>	<b>Area formativa + Area organizzativo-gestionale</b>		€ 856,00	€1096,56
<i>Area formativa</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>o predisposizione del contenuto delle prove che compongono il test</li> <li>o erogazione delle prove</li> <li>o valutazione delle prove</li> </ul>	61,33%	€ 525,00*	€ 696,60
<i>Area organizzativo-gestionale</i>		38,67%	€ 331,00	€ 399,96
	1) Personale ATA – costo orario da contratto	16,47%	€ 141,00**	€187,08
	2) Altre voci			
	- Materiale di consumo (a titolo esemplificativo: materiale cancelleria, dispense attività didattica ecc.)	14,02%	€ 120,00	€ 120,00
	- Noleggio/affitto apparecchiature tecnologiche			
	- Spese postali, telefoniche e collegamenti telematici			
	3) Coordinamento	8,18%	€ 70,00	€ 92,88

\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di due docenti per 15 ore ciascuno

\*\* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impegno di due ore per un'unità di collaboratore scolastico e di 8 ore per un'unità di assistente amministrativo